

beurer

HT 80



D Rotierende Warmluftbürste
Gebrauchsanweisung.....2-9

GB Rotating hot air brush
Instructions for use.....10-16

F Brosse à air chaud rotative
Mode d'emploi.....17-23

E Cepillo de aire caliente rotatorio
Instrucciones de uso24-30

I Spazzola rotante ad aria calda
Istruzioni per l'uso.....31-37

TR Döner Sıcak Havalı Fırça
Kullanım Kılavuzu..... 38-44

RUS Вращающаяся фен-щетка
Инструкция по применению .. 45-52

PL Obrotowa podgrzewana szczotka
Instrukcja obsługi53-59

Оглавление

1. Назначение прибора	46	6.2 Выпрямленные волосы	50
2. Пояснения к символам	46	6.3 Завитые или вьющиеся волосы.....	50
3. Использование по назначению	46	6.4 Здоровые и объемные волосы	50
4. Описание прибора	47	7. Очистка.....	51
5. Указания по технике безопасности.....	47	8. Утилизация.....	51
6. Применение	48	9. Технические характеристики.....	51
6.1. Общие указания по использованию	49	10. Гарантия.....	52

Комплект поставки

- Вращающаяся фен-щетка
- Термощетка
- Щетка для создания локонов
- Данная инструкция по применению

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Провод сетевого питания прибора не подлежит замене. При повреждении провода прибор следует утилизировать.
- Если прибор используется в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор и выключен.
- Никогда не используйте прибор вблизи ванн, умывальных раковин, душа, емкостей с водой или другими жидкостями — опасность удара электрическим током!
- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка устройства защитного отключения тока утечки (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) с номинальным дифференциальным током срабатывания не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить в местной электроснабжающей организации.



Внимательно прочтите данную инструкцию, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

1. Назначение прибора

Вращающаяся фен-щетка NT80 предназначена для аккуратной укладки и сушки волос. Простой механизм съема обеспечивает быструю смену насадок: термощетki и щетки для создания локонов. С помощью термощетki можно одновременно высушить волосы и придать им пышность и объем. Круглая щетка создает мягкие и шелковистые волны и локоны. Благодаря двухступенчатой регулировке температуры и мощности вентилятора можно выполнить индивидуальную настройку фен-щетki. Дополнительная ступень холодного воздуха обеспечивает лучшую фиксацию прически. Интегрированная ионная технология нейтрализует волосы благодаря отрицательно заряженным ионам и придает волосам блеск и эластичность.

2. Пояснения к символам

	ОПАСНО	Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в умывальной раковине, душе, ванне) — опасность удара током!
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	ВНИМАНИЕ	Указывает на возможность повреждения прибора/деталей.
	Указание	Отмечает важную информацию.

3. Использование по назначению

Вращающаяся фен-щетka предназначена для укладки волос исключительно для личного пользования!

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Используйте прибор исключительно в следующих целях:

- для наружного применения;
- в целях, для которых он был разработан, и только способом, описанным в данной инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным!

Прибор разрешается использовать исключительно в целях, для которых он был разработан, а также в соответствии с указаниями, приведенными в инструкции по применению. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.

4. Описание прибора

	1	Кнопка разблокировки
	2	Термощетка для придания пышности и объема
	3	Круглая щетка для создания волн и локонов
	4	Отверстие для выхода воздуха
	5	Кнопки вращения
	6	Ползунковый переключатель температуры и мощности вентилятора 2 = сильный поток воздуха, высокая температура 1 = щадящий поток воздуха, средняя температура ❄ = подача холодного воздуха
	7	Ручка
	8	Всасывающий воздушный фильтр
	9	Шарнирное соединение 360°
	10	Защита от перегиба с проушиной
	11	Сетевой кабель

5. Указания по технике безопасности



Опасно

Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в описанных ниже случаях.

- Никогда не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость! Опасность поражения электрическим током!
- Если несмотря на все меры предосторожности прибор упал в воду, немедленно извлеките штекер из розетки! Не касайтесь воды! Опасность поражения электрическим током!
- Перед дальнейшим использованием прибора обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую для проверки его исправности! Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током!
- Держите металлические предметы (например, украшения) вдали от всасывающего фильтра [8] во избежание их засасывания внутрь прибора — опасность удара электрическим током!
- Не вставляйте никаких предметов внутрь прибора! Опасность поражения электрическим током!
- Если прибор упал или получил иные повреждения, не следует использовать его далее. Опасность поражения электрическим током и травмирования!
- При наличии видимых повреждений прибора, сетевого кабеля/штекера или комплектующих деталей не используйте прибор в случае сомнений и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы. Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой штекер был в зоне досягаемости.
- Не давайте упаковочный материал детям — опасность удушения!

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать приведенные ниже указания.

- Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легко воспламеняемых жидкостей. Опасность пожара!
- Не допускайте попадания ворсинок, пыли и волос в отверстие выхода воздуха [4] и во всасывающий воздушный фильтр [8] фена-щетки. Опасность пожара!
- Не закрывайте посторонними предметами фен-щетку, отверстие для выхода воздуха [4] и всасывающий воздушный фильтр [8]. Опасность пожара!
- Не используйте прибор для искусственных волос — опасность возгорания!

Указание

- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Допускается включать прибор в розетку только с указанным на типовой табличке напряжением.
- Узнайте о напряжении в сети в месте вашего нахождения, если оно Вам неизвестно.
- Извлекать сетевой кабель из розетки только за штекер.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве комплектующих деталей.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку в противном случае надежность его работы не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Не используйте прибор на свежем воздухе.
- При передаче прибора третьему лицу следует передать также и настоящую инструкцию по применению.

6. Применение

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Встаньте на сухое основание, не проводящее электрический ток. Опасность поражения электрическим током!
- Убедитесь, что Ваши руки сухие! Существует опасность поражения электрическим током!
- Термощетка [3], круглая щетка [2] и прибор в зависимости от положения переключателя и продолжительности использования могут очень сильно нагреться — существует опасность ожога и воспламенения! Не касайтесь термощетки [3] и круглой щетки [2].
- Кладите прибор только на огнестойкую поверхность. Опасность пожара!
- Следите за тем, чтобы волосы не засосало внутрь фена-щетки. Опасность пожара!

Внимание

- Не зажимайте сетевой кабель [11] выдвижными ящиками или дверью.
- Распрямите сетевой кабель [11], если он перекручен.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель [11], не протягивайте и не кладите его на острые предметы или горячую поверхность.

i Указание

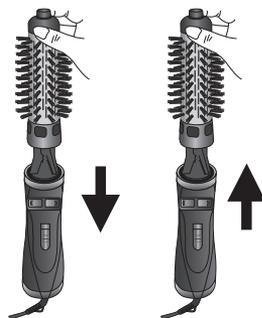
После первого включения в первые минуты чувствуется слабый запах. Это нормально и не представляет угрозы для здоровья. Оставьте прибор включенным на три – пять минут. После этого прибор можно использовать обычным образом.

- При перегреве прибор автоматически отключается в целях обеспечения безопасности.
- Извлеките сетевой штекер из розетки и дайте прибору остыть.
- Перед повторным включением проверьте отверстие для выхода воздуха [4] и всасывающий воздушный фильтр [8] на предмет засорения (например, ворсинки, пыль, волосы).

6.1. Общие указания по использованию

Шаг 1: установите/снимите насадку

- > Для установки насадки на фен-щетку наденьте нужную насадку на фен-щетку и осторожно поверните ее влево и вправо, пока она не зафиксируется.
- > Для снятия насадки с фена-щетки удерживайте кнопку разблокировки [1] насадки и снимите насадку с фена-щетки.
- > Перед тем как снять термощетку [3] и круглую щетку [2], дайте им остыть.



Шаг 2: вставьте сетевой штекер в розетку.

- > Вставьте штекер фена-щетки в подходящую розетку.

Шаг 3: подготовка волос

- > Предварительно подсушите волосы с помощью полотенца.
- > Тщательно расчешите волосы.

Применяйте фен-щетку только на предварительно высушенных, слегка влажных и расчесанных волосах.

Шаг 4: уровень температуры и мощности вентилятора

Передвиньте ползунковый переключатель [6] фена-щетки на необходимый уровень температуры и мощности вентилятора (2, 1 или .

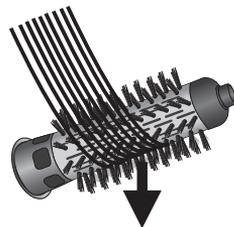
Уровень	Уровень температуры и мощности вентилятора	Тип волос/применение
2	Высокая мощность вентилятора, высокая температура	Для густых волос
1	Щадящая мощность вентилятора, средняя температура	Для тонких волос
	Высокая мощность холодного воздуха	Для фиксации прически

Шаг 5: после использования

- > Передвиньте ползунковый выключатель [6] фена-щетки на уровень 0.
- > Положите фен-щетку на термостойкое основание и дайте ей остыть.
- > Очистите фен-щетку, как описано в главе 7. «Очистка».
- > Храните фен-щетку в безопасном, сухом и чистом месте. При желании можно повесить фен-щетку за специальную проушину [10].

6.2 Выпрямленные волосы

- > Используйте термощетку [3].
- > Если у Вас тонкие волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 1.
- > Если у Вас густые волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 2.
- > Возьмите прядь волос от корней и проведите термощеткой вниз до кончиков волос.
- > Повторяйте процедуру до тех пор, пока волосы не станут прямыми.



6.3 Завитые или выющиеся волосы

- > Используйте круглую щетку [2].
- > Если у Вас тонкие волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 1.
- > Если у Вас густые волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 2.
- > С помощью кнопок вращения полностью накрутите прядь волос от кончиков в направлении корней волос.
- > Удерживайте в этом положении примерно в течение 20 секунд.
- > Через 20 секунд установите ползунковый переключатель [6] на уровень ❄️, чтобы зафиксировать пряди волос.
- > Снова полностью раскрутите с помощью кнопок вращения.
- > Для укладки других прядей повторите указания с 1 по 6.



6.4 Здоровые и объемные волосы

Круглые щетки в направлении наружу

- > Если у Вас тонкие волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 1.
- > Если у Вас густые волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 2.
- > Установите термощетку [3] сверху на кончики пряди волос.
- > Для накручивания удерживайте кнопку вращения до тех пор, пока кончики волос не закрутятся наружу до требуемой длины.
- > Удерживайте в этом положении примерно в течение 20 секунд.
- > Через 20 секунд установите ползунковый переключатель [6] на уровень ❄️, чтобы зафиксировать пряди волос.
- > С помощью кнопки вращения снова полностью раскрутите прядь волос в противоположном направлении.
- > Для укладки других прядей повторите указания с 1 по 6.



Круглые щетки в направлении внутрь

- > Используйте термощетку [3].
- > Если у Вас тонкие волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 1.
- > Если у Вас густые волосы, установите ползунковый переключатель [6] на уровень 2.
- > Установите термощетку [3] снизу на кончики пряди волос.
- > Для накручивания удерживайте кнопку вращения до тех пор, пока кончики волос не закрутятся внутрь до требуемой длины.
- > Удерживайте в этом положении примерно в течение 20 секунд.
- > Через 20 секунд установите ползунковый переключатель [6] на уровень ❄️, чтобы зафиксировать пряди волос.
- > С помощью кнопок вращения снова полностью раскрутите прядь волос в противоположном направлении.
- > Для укладки других прядей повторите указания с 1 по 6.



Указание

- Если Ваши волосы при накручивании или раскручивании запутались, отключите прибор и осторожно высвободите пряди волос из насадки.

7. Очистка

Внимание

- Перед проведением очистки всегда извлекайте сетевой штекер из розетки. Опасность поражения электрическим током!
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода! Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте для очистки легко воспламеняемые жидкости! Опасность пожара!

Указание

- Ваш прибор не требует технического обслуживания.
- Защищайте прибор от пыли, грязи и влаги.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте острые, заостренные, абразивные и разъедающие чистящие средства или жесткие щетки!
- Корпус фена-щеткой и насадки можно очистить с помощью мягкой ткани, смоченной в теплой воде.
- Перед каждым применением отверстие выхода воздуха [4] и всасывающий воздушный фильтр [8] необходимо очищать от ворсинок, пыли и волос с помощью кисти или щетки.
- При сильном загрязнении снимите круглую щетку [2] и термощетку [3] с прибора и тщательно промойте под струей воды.
- Тщательно высушите круглую щетку [2] и термощетку [3] после очистки!
- Насадки можно использовать только после полного высыхания.

8. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно

от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



9. Технические характеристики

Модель:	НТ 80
Вес:	Ручка: 416 г, термощетка: 78 г, круглая щетка: 93 г
Источник питания	220 – 240 В ~50/60 Гц
Потребляемая мощность	800 – 1000 Вт
Класс защиты	II 
Окружающие условия	Только для внутренних помещений
Допустимый температурный диапазон	от -10 до +40 °С

Возможны технические изменения.

Прибор имеет маркировку CE и соответствует следующим директивам ЕС:

- 2006/95/ЕС Директива по низковольтным устройствам
- 2004/108/ЕС Директива по ЭМС

10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: электроприборы для ухода за волосами, ООО «Гарант Плюс »

№ ТС RU C-DE.АЛ16.В.05089, серия RU № 0300522 срок действия с 10.06.2015 по 09.06.2020 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва,
62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва , 62, корп.2
Тел(факс) 495—658 54 90
bts-service@ctdz.ru



Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____